

الدكتور رُوحِي البعلبكي
Dr. ROHI BAALBAKI

المورد المُيسر

قاموس عربي - إنكليزي مُبسّط

AL-MAWRID AL-MUYASSAR
A Simplified Arabic-English Dictionary

دار العلم للملايين
DAR EL-ILM LILMALAYIN

جميع الحقوق محفوظة

الطبعة الثالثة

تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٧

دار العلم للملايين

مؤسسة ثقافية للتأليف والترجمة والنشر

شارع مار الياس - خلف مكتبة الخلو
ص.ب. ١٠٨٥ - تلفون ٣٠٤٤٤٥ - ٨١٣٤٧٤
برقياً، ملايين - تليكس ٢٣١٦٦ ملايين
بيروت - لبنان

All Rights Reserved

Copyright © by: DAR EL-ILM LILMALAYIN

Beirut, Lebanon
P.O. Box: 1085
Telex: 23166 LE
Cable: Malayin Beirut

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

﴿ أَقْرَأْ بِأَسْمَاءِكَ الَّذِي خَلَقَ ﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿ أَقْرَأْ وَرَبُّكَ
الْأَكْرَمُ ﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾

صدق الله العظيم

الحمد لله حمداً كثيراً ودائماً.

وبعد، فهذا هو قاموس «المورد الميسر» عربي - إنكليزي، يأتي مكملاً لأسرة
مراجع «المورد» عربي - إنكليزي، ويحل فيها في مرتبة وسطى بين «المورد الوسيط»
و«المورد القريب» عربي - إنكليزي.

ويمتاز قاموس «المورد الميسر» عربي - إنكليزي بأنه معجم مبسط وسهل
الاستعمال. وقد راعيت في تأليفه أن يضم الكلمات الشائعة، والعبارات المتداولة،
التي يستعملها المشتغلون باللغتين العربية والإنكليزية ويحتاجون إلى الإحاطة
بمفاهيمها.

أدعو المولى عز وجل أن يجعل في هذا القاموس فائدة لكل مستعمل، وهداية
لكل متعلم. إنه قريب مجيب الدعاء.

الدكتور زوجي البعلبكي

بيروت في ٨ رمضان ١٤١٢

١١ آذار / مارس ١٩٩٢

إرشادات عامة

١- هذا المعجم مُرتَّب ترتيباً ألفبائياً نُظْفِياً وَفَقَ الحروف الأولى للكلمات، دون الاعتداد بجذر الكلمة أو الأصل المجرَّد الذي اشتقت منه. فكل كلمة «تُسَمَّل» تَرُدُّ في باب الألف، وكلمة «تَعَامَل» في باب التاء، و«عَمِلَ» في باب العين، و«مُسْتَعْمَل» و«مُعَامَلَة» في باب الميم.

٢- إن اللغة العربية المعتمَدة هنا هي اللغة العربية الفصحى.

٣- أُسَبِّطُ «أل التعريف» من الكلمة في ترتيب المَوَادِّ إِلَّا إذا كانت

٤- تَرُدُّ الكلمة بصيغة المُفْرَد لا الجمع. تُسَمَّن من ذلك الكلمات التي تُعَلِّق على استعمالها صيغة الجمع.

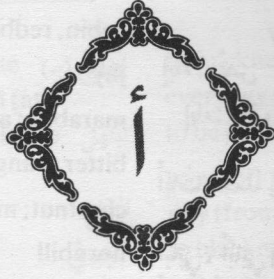
٥- تَرُدُّ الكلمة بصيغة المُذَكَّر لا المُؤنَّث. تُسَمَّن من ذلك الكلمات التي تُعَلِّق دلالة خاصة في صيغة المؤنَّث.

٦- تَرُدُّ الفعل بصيغة الماضي لا المضارع.

٧- الألف المقنونة (آ) تُعتبر ألفاً عاديةً ولا تُمَيِّز عنها في الترتيب.

٨- الألف المقصورة (ى) تُعتبر مُساويةً للألف العادية.

وُضِعَ هذا القاموس على أساس قاموس «المورد عربي - إنكليزي» الكبير. فإذا لم تَجِدْ فيه ضالَّتكَ المنشودة، فعليك بمراجعتها في قاموس «المورد عربي - إنكليزي» الكبير، حيث تجد كل ما تحتاج إليه من الكلمات والمصطلحات والشروح والمعاني.



٩ - الهمزة (ء) تُعتبر ألفاً حيثما جاءت، سواء أُكْتُبَتْ على الألف أم الواو أم الياء أم كانت مستقلة.

١٠ - تَفْصِلُ بين الكلمات الإنكليزية المترادفة فاصلةً (،). أما السُّوْلَةُ المنقوطة (؛) فَتَفْصِلُ بين الكلمات الإنكليزية ذات الدلالة المختلفة اختلافاً يسيراً أو بين ظلال المعاني المتقاربة ولكن دون أن تكون مترادفة.

١١ - في القسم الإنكليزي يمكن حذف ما وُضِعَ ضمن قوسين أو الإبقاء عليه، لأن القوسين بُيِّنَا جواز استعمال الكلمة بأكثر من شكلٍ أو تَضْمَان كلمة أخرى توضح سواها أو تكون مرادفةً لكلمةٍ مُجَاوِرَةٍ. مثلاً:

be(come)	(a)rouse	period (of time)
jump(ing)	keep (up)	(insurance) policy
need(iness)	stretch (out)	the Creator (God)
coin(s)	grant (to)	

١٢ - قَلَّلْتُ قَدْرَ الإمكان من المُختَصِرَات، فاقْتَصَرْتُ على ما يلي:

ج = جَمْع

إلخ = إلى آخره

[نفس] = [علم نفس]

[أحياء] = [علم أحياء]

pl. = plural

go well (with), match, fit, suit
trust, confidence, faith
credit
to confer, deliberate
to obey
to trust
to entrust with, confide
to, commit to
to return, come back
father
foster father
chaffinch
gecko
chat, wheatear
crab

إِثْمَان : يَثِقُ
إِثْمَان : تَسْلِيْف
إِثْمَر : تَشَاوَر
إِثْمَر بِأَمْرِهِ : إِثْمَر لَهُ
إِثْمَر : تَأْمَر - رَاجِع تَأْمَر
إِثْمَن : وَثِقَ بِ-
إِثْمَنَ عَلَى
أَب : رَجَعَ
أَب : وَالِد (أَوْ كَاهِن)
أَب بِالتَّرْبِيَةِ أَوْ التَّنْشِئَةِ
أَبُو بَرَأِش (طَائِر)
أَبُو بَرَيْص : وَزَغَة
أَبُو بَلَيْق (طَائِر)
أَبُو جَلْمَبُو : سَلْطَمُون

is, am, are...? was, were...? do, does...? did...? have...?
did you write the letter? have you written the letter?
whether...
or, no matter whether... or
or? perhaps?
truly, indeed; oh
harmony, concord, accord, agreement; rapport
affinity; union, unity
coalition (government)
harmonious, harmonic
to harmonize
(with), be harmonious (with), be in harmony (with), agree (with), accord (with), be in accord (with)

to rejoice (at), jubilate (بِ) ابْتَهَجَ (at); to be happy (at), glad (at)
 to supplicate, pray humbly (to God) ابْتَهَلَ
 purchasing, buying ابْتِئَاعَ
 alphabetical, alphabetic ابْجَدِي
 alphabetically ابْجَدِيًا
 alphabet ابْجَدِيَّة: الحُرُوفُ الْاَبْجَدِيَّةُ
 hoarse, husky, harsh ابْجَحَ: مَبْجُوح
 sailing, navigation ابْجَحَ: السَّفَرُ بَحْرًا
 to sail, navigate ابْجَحَ: سَافَرُ بَحْرًا
 to sail, set sail ابْجَحَتِ السَّفِينَةُ
 to eternize, eternalize ابْدَ: خَلَّدَ
 wild, untamed, feral ابْدَ: ضَارٍ
 eternity, perpetuity ابْدَ: دَوَامٍ
 forever, eternally ابْدَ: إِلَى الْاَبَدِ
 never, not at all ابْدًا: مُطْلَقًا
 always, forever ابْدًا: دَائِمًا
 to show, demonstrate, manifest; to express, make clear ابْدَى
 show(ing), demonstration, manifestation; expression, making clear ابْدَاءَ
 creation, invention, innovation; creativeness; originality ابْدَاعَ
 exchange; substitution, replacement; change, changing ابْدَالَ
 monster, wild beast ابْدَةَ (جِ اَوَابِدِ)
 to excel (in), do excellently; to be excellent (in) ابْدَعَ: اَجَادَ
 ابْدَعَ: ابْتَدَعَ - رَاجِعْ ابْتَدَعَ

to hackney, wear out in everyday use, make trite ابْدَأَ
 to be indecent ابْدَأَ: تَرَكَ الْاَحْتِشَامَ
 to extort (from), exact forcibly (from), usurp (from) ابْدَأَ
 to blackmail ابْدَأَ
 extortion, forcible exaction ابْدَأَ
 usurpation ابْدَأَ
 blackmail ابْدَأَ
 smiling; smile ابْدَأَ
 to smile ابْدَأَ
 to move away (from), go away (from) ابْدَأَ
 to keep away from, stay far from ابْدَأَ
 to avoid, shun ابْدَأَ
 keep away from, keep off ابْدَأَ
 to seek, aim at, aspire to, to desire ابْدَأَ
 sire, wish, want ابْدَأَ
 invention, creation, innovation; creativity; originality ابْدَأَ
 to invent, innovate, originate ابْدَأَ
 create; to contrive, devise ابْدَأَ
 to test, try ابْدَأَ
 to afflict, try ابْدَأَ
 to be afflicted with, hit by ابْدَأَ
 to suffer, experience ابْدَأَ
 rejoicing, jubilation; joy, delight ابْدَأَ
 light, happiness ابْدَأَ
 supplication, prayer ابْدَأَ

not, willingly or unwillingly ابْتَدَعَ
 refusal, rejection ابْتَدَعَ: رَفُضَ
 disdain, pride; sense of honor ابْتَدَعَ: اَنْفَهُ: عِزَّةُ نَفْسٍ
 to lodge, put up for the night ابْتَدَعَ: جَعَلَهُ يَبِيتَ
 abbot ابْتَدَعَ: اَبَاتِي [نَصْرَانِيَّة]
 to permit, allow, legalize ابْتَدَعَ: اَجَازَ
 licentious, uninhibited, libertine; pornographic ابْتَدَعَ: اِبَاحِي
 licentiousness, licence, libertinism; pornography ابْتَدَعَ: اِبَاحِيَّةُ
 to annihilate, exterminate, eradicate, destroy, wipe out ابْتَدَعَ: اَبَادَ
 annihilation, extermination, eradication, destruction ابْتَدَعَ: اِبَادَةُ
 genocide ابْتَدَعَ: اِبَادَةُ جَمَاعِيَّةٍ
 to ovulate ابْتَدَعَ: وَضَعَ الْبَيْضَ
 bale, bundle, bunch; parcel, package, pack ابْتَدَعَ: رَزْمَةً
 ابْتَدَعَ: اَبَانَ: اَظْهَرَ، اَوْضَحَ - رَاجِعْ بَيْنَ
 during, in the course of, at the time of ابْتَدَعَ: فِي اِبَانٍ
 to buy, purchase ابْتَدَعَ: اشْتَرَى
 ابْتَدَعَ: ابْتَدَأَ - رَاجِعْ بَدَأَ، بَدَّ
 starting..., beginning..., from..., as of..., effective from... ابْتَدَعَ: مِنْ
 elementary; primary; preparatory, preliminary ابْتَدَعَ: اَبْتَدَائِي
 elementary school, primary school ابْتَدَعَ: مَدْرَسَةُ اَبْتَدَائِيَّةٍ
 to contrive, devise; to invent, innovate, create ابْتَدَعَ: ابْتَدَعَ

robin, redbreast اَبُو الْبَيْنَاءِ (طَائِر)
 jay اَبُو زُرَيْقٍ (طَائِر)
 marabou; adjutant اَبُو سَعْنٍ (طَائِر)
 bitter orange اَبُو صُفَيْرٍ (نَبَات)
 chestnut; marron اَبُو قُرْوَةٍ: كَسْتَنَاءَ
 hornbill اَبُو قَرْنٍ (طَائِر)
 blackcap اَبُو قَلَنْسُوَةٍ (طَائِر)
 mumps, parotitis اَبُو كَعْبٍ، اَبُو كَعِيبٍ (مَرَض)
 earwig اَبُو مِقْصَصٍ (حَشْرَةٌ)
 skimmer اَبُو مِقْصَصٍ (طَائِر مَائِي)
 spoonbill اَبُو مِلْعَقَةٍ (طَائِر مَائِي)
 ibis اَبُو مَنَجَلٍ (طَائِر)
 sawfish اَبُو مَنَشَارٍ (سَمَك)
 gar, garfish; half-beak اَبُو مَنْقَارٍ (سَمَك)
 Sphinx اَبُو الْهَوَلِ
 the parents, father and mother الْاَبَوَانِ
 reverend father اَبُونَا [نَصْرَانِيَّة]
 O my father! يَا اَبِي
 August اَب: اَغُسْطُسُ
 the (Heavenly) father الْاَب [نَصْرَانِيَّة]
 unwilling, reluctant, grudging اَب: (الْاَبِي): غَيْرُ رَاضٍ
 to refuse, reject اَبِي: رَفُضَ
 to disdain, scorn, reject haughtily اَبِي: اَنْفَى، تَرَفَّعَ عَنْ
 to insist on اَبِي: اِلَّا اَنْ
 whether he likes it or اَبِي: اَمْ اَبِي

(man), guard; supervisor, superintendent, overseer

رَقِيب (المُطْبُوعَاتِ وَالْأَفْلَامِ) censor

رَقِيب: رُقْبَةُ عَسْكَرِيَّة sergeant

رَقِيبٌ أَوَّل staff sergeant

رُقِيَّة: تَعْوِذَةٌ spell, charm, incantation, amulet, talisman, periapt

رَقِيق: عَبْد، عَبِيد slave(s), bondman (bondsmen), serf(s)

رَقِيق: دَقِيق، رَفِيع thin, fine, delicate, slender, tenuous, flimsy

رَقِيق: نَاعِم soft, tender, gentle

رَقِيقُ الْجَانِب amiable, kind, nice

رَقِيقُ الشُّعُور sentimental; sensitive

رَقِيقُ الْقَلْب tenderhearted, loving

رَقِيقَةٌ: صَفِيحَةٌ foil, thin sheet of metal; leaf, lamina

رِكَاب (السَّرَج) stirrup

رِكَاز: خَامَةٌ، مَعْدِنٌ خام ore

رِكَاض: عَدَاء runner, racer

رِكَائَةٌ: ضَعْف weakness, poorness

رُكَام: كُوْمَةٌ pile, heap, stack

رَكِبَ to ride, mount, get (up) on; to

board, embark (on), go on board,

get in; to travel (in, on, by), go by,

take

رَكَّبَ: جَعَلَ يَرْكَب - رَاجِعَ أَرْكَبَ

رَكَّبَ: جَمَعَ، أَنشَأَ to assemble, put or

fit together; to set up, install; to

compound, combine, make; to

mount (on), fasten (on), fix (on); to set (in)

رَكْب: قَابِلَةٌ caravan; convoy; riders

رُكْبَةٌ [تَشْرِيح] knee

رَكَدَ: كَسَدَ to stagnate; to be (come)

stagnant, dull, slack

رَكَّزَ: ثَبَّتَ، وَضَعَ to fix, fasten, settle;

to (im)plant, insert; to position,

station, place

رَكَّزَ: مَرَكَّزَ، بَارَّ to center, centralize;

to focus, focalize

رَكَّزَ: كَثَّفَ to concentrate; to con-

dense

رَكَّزَ عَلَى to concentrate on, focus

on; to stress, emphasize, highlight

رَكَضَ: عَدَا to run, race; to jog

رَكَضَ: عَذُو running, run, race, rac-

ing; jogging

رَكَعَ to kneel (down); to bow (down)

رُكْعَةٌ prostration, bow

رَكَلَ: رَفَسَ to kick

رُكْلَةٌ: رَفَسَةٌ kick

رَكَّمَ: كَدَّسَ to accumulate, amass,

heap up, pile up, stack (up)

رَكَّنَ إِلَى to lean on; to rely on, de-

pend on, count on; to trust

رُكْنٌ: زَاوِيَةٌ corner; nook

رُكْنٌ: دِعَامَةٌ support, prop, pillar

رُكْنٌ: أَسَاسٌ basis, basic element

الأَرْكَانُ الْعَامَّةُ general staff

رُكُوب riding, mounting; boarding,

embarkation, going on board, get-

رُمَزَ: عَلَامَةٌ، شِعَار symbol; token, sign; emblem; insignia, logo

رُمَزَ: عُنْوَان، مِثَال symbol, embodi-
ment, image, typical example

رُمُوز: شَيْفِرَةٌ cipher, code

رُمُوزِيّ symbolic(al); nominal, token

رُمَسَ: قَبْرٌ grave, tomb, sepulcher

رُمَشَ (بِعَيْنِهِ) to blink, wink, bat

رُمَشَ، رُمَشَ eyelash(es), lash(es)

رَمَقَ: لَحَظَ، نَظَرَ إِلَى to glance at, look

at, regard, eye

رَمَقَ، الرَّمَقُ الْآخِير (last) spark of life,

(last) breath of life

رَمَقَ: رَمَقُ الْآخِرِ رَمَقٌ at the point of death;

on the verge of exhaustion, on

one's last legs

رَمَلٌ: تُرَابٌ دَقِيق sand

رَمَلِيّ sandy, sand-, sabulous

رَمَلِيّ حَجَرٌ sandstone

رَمَلِيَّةٌ ساعةٌ sandglass, hourglass

رَمَّمْ: أَصْلَحَ to repair, fix, overhaul,

mend, restore (to good condition),

recondition, rebuild

رَمَى: قَذَفَ throw(ing), cast(ing),

fling(ing), hurl(ing); pelting

رَمَى: إِطْلَاقُ النَّار shooting, firing

رَمَى الرُّمَحَ javelin throw(ing),

javelin

رَمَى الْقُرْصَ discus throw(ing),

discus

رَمَى الْكُرَّةَ الْحَدِيدِيَّةَ shot put, putting

the shot

رَمَى: الرَّمَّةُ مِنَ رَمَى throw, cast, fling

ting in; traveling, going by, taking horseback riding, رُكُوبُ الْخَيْلِ

horsemanship, equestration

رُكُوبَةٌ coffeepot

رُكُود stagnancy, stagnation; reces-

sion, depression, slump, standstill

رُكُوعٌ: مُضَدَّرُكَع kneeling, bowing

رُكْبِيَّةٌ: دِعَامَةٌ support, prop, rest, stay,

brace, pier, pillar

رُكْبِيَّةٌ: ضَعِيف weak, poor

رَمَى: أَلْقَى to throw, cast, fling, hurl;

to pelt (with), strike (with)

رَمَى: أَطْلَقَ النَّارَ to shoot, fire

رَمَى بِ: إِثْنَمَ بِ to charge with, ac-

cuse of

رَمَى إِلَى: قَصَدَ to drive at, aim at, in-

tend to; to be aimed at

رَمَى بَيْنَ to sow dissension or stir up

discord among or between

رَمَاحٌ: حَابِلُ الرُّمَح spearman, lancer,

رَمَاحٌ: حَابِلُ الرُّمَح piker, pikeman

رَمَاد ash, ashes, cinders

رَمَادِيّ ashen, ashy, ash-colored, gray

رُمَانٌ، رُمَانَةٌ (نَبَات) pomegranate

رُمَانَةٌ: بَدَوِيَّة (hand) grenade

رُمَايَةٌ - رَاجِعَ رُمَى entirely, wholly, fully,

completely; all, all of

رَمَتْ: طَوَفَ (log) raft, lighter, float

رَمَحَ spear, javelin; lance, pike

رَمَزَ (إِلَى) to symbolize; to represent,

stand for; to indicate, point to